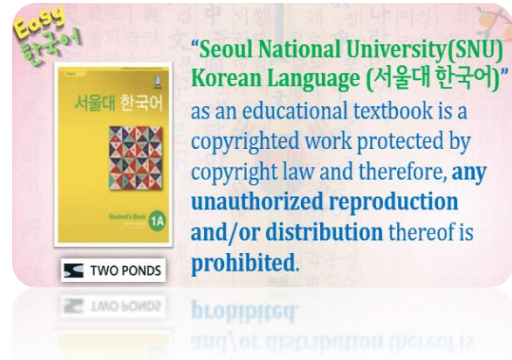


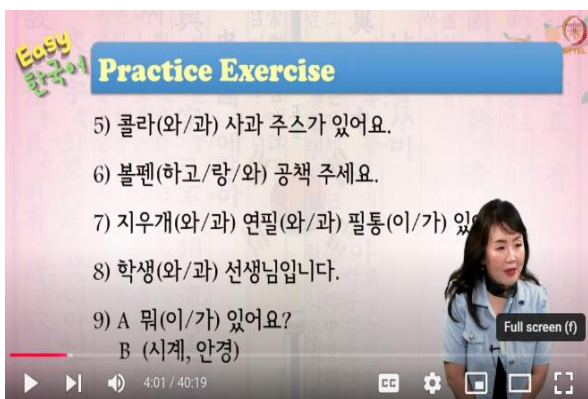
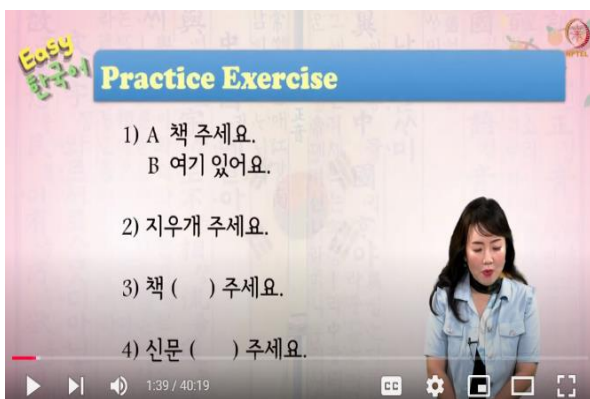
**Korean I**  
**Prof. Soojin Shim**  
**Department of Humanities and Social Sciences**  
**Indian Institute of Technology – Madras**  
**Week - 05**  
**Lecture - 16**



Yeoreobun annyeonghaseyo? {Annyeonghaseyo?} Eoje jal jasseoyo? (어제 잘 잤어요?) Eoje- yesterday, eoje, uh did you have a good sleep? {Ne.} Ne, aniyo? Waeyo? Why? Waeyo (왜요)? It rained a lot, right? It rained heavily, biga mani, mani wasseoyo. Bi (비)- rain, bi, bi, da gachi altogether sijak, bi, bi, bi, biga mani, mani wasseoyo. Biga mani wasseoyo (비가 많이 왔어요), it rained heavily, okay. Ne, geureomyeon oneul sueop (수업) sijakaeyo, ne, oneul uri igwa baewoyo. I-gwa (2 과) gongbuhaeyo. Speaking two geurigo Listening- malhagi malhagi, malhagirang listening? Deutgi, deutgi gongbuhaeyo, gongbuhaeyo- ‘gongbuhada’ to study, gongbuhaeyo- we study. Gongbuhada (공부하다), to study, gongbuhaeyo, we study, okay, gwaenchanayo? Is it okay so far? Ne, aju joayo, okay.



Let's get started. So first we'll take a look at the exercise related to Grammar 3 and Grammar 4, okay? This is kind of a review, alright, so first one, let's read it together. Chaek, sijak, chaek juseyo. {Juseyo} chaek juseyo, dasi hanbeon sijak, chaek juseyo {Chaek juseyo} Yeogi isseoyo, you remember? OK dasi hanbeon sijak, chaek juseyo. Yeogi isseoyo, yeogi isseoyo, OK joseumnida. I (2) beon, i beon i beon sijak, i beon ilgeoyo, jiugae juseyo, han beon deo, jiugae juseyo. Ne that's right. Jiugae juseyo, jiugae jiugae, jiugaeneun Yeongeoro mwoyeyo? Jiugaeneun Yeongeoro (영어로) mwoyeyo? {Eraser} Eraser, majayo, eraser majayo, geureom, eraser-neun Hangugeoro mwoyeyo? {Jiugae} Jiugaeyeyo, jiugaeyeyo, dasi, eraserneun Hangugeoro mwoyeyo? {Jiugaeyeyo}. Yes, yes, jiugaeyeyo, jalhaesseoyo, okay.



### Practice Exercise

- 1) A 책 주세요. ✓  
B 여기 있어요. ✓
- 2) 지우개 주세요. ✓
- 3) 책 ( 좀 ) 주세요.
- 4) 신문 ( 좀 ) 주세요.

3:38 / 40:19

Sam (3) beon sa (4) beon, okay, sam beon sab eon, uh sam beon sa beon {Chaek juseyo}, chaek {jom}, chaek, oh, yes, that's right, that's right. Dasi sijak, chaek jom juseyo. Sinmun, sa beon sijak, sinmun jom juseyo. ne, majayo, okay, chaek jom juseyo, sinmun jom juseyo. Han beon deo sijak, chaek jom juseyo (책 좀 주세요), sinmun (신문) jom juseyo, han beon deo, chaek jom juseyo, sinmun jom juseyo. Ne, jalhaesseoyo yeoreobun, chaek jom juseyo, sinmun jom juseyo. Ne, okay, ne, so we can use jom (좀) to make the sentence more politely, okay, and softly, right? Ne, joseumnida, ne, okay.

Ne, number five, o (5) beon, o beon, okay, say it together, o beon. O beon, this is o beon, number five, number five, which one? You can choose, which one? Kolla, kolla wa or gwa sagwa juseuga isseoyo. Kolla (콜라) wa or gwa? Wa (와) or gwa (과)? {Wa}. Okay wa, wa, wa, wa, wa, jalhaesseoyo. Kollawa sagwa juseuga isseoyo, okay, here batchim or no batchim? Batchim isseoyo? Eopseoyo? {Eopseoyo}, batchim eopseoyo. Sagwa juseudo batchim eopseoyo, okay, so here ga, here wa, very good. Kollawa sagwa juseuga isseoyo, sijak, kollawa sagwa juseuga isseoyo, han beon deo, kollawa sagwa juseuga isseoyo, okay. Geureomyeon (그러면) yuk (6) beon, yuk beon, da gachi sijak, yuk beon, yuk beon, yuk, yuk, yuk beon sijak, yuk beon, Okay, yuk beon, bolpen bolpen- hago (하고), rang (랑) or wa (와), which one, which one? Hago, rang or wa? Rang? Oh, someone said hago, someone said rang, okay. No wa here? No wa? Okay, hago, hago son deureoboseyo (손 들어보세요), hago, hago, okay, joayo. Naeriseyo (내리세요), naeriseyo. Rang, rang sondeureo boseyo. Rang, rang, rang sondeureo boseyo. Oh, rang, naeriseyo. Wa, wa, wa sondeureo boseyo, wa, wa. No one! Amudo (아무도) eopseoyo, eopseoyo, okay, ne, yeoreobun, majasseoyo, majasseoyo. Jeongdabeun (정답은) - the answer key is hago, hago, majayo. Bolpenhago gongchaek juseyo. Bolpenhago gongchaek juseyo, bolpenhago gongchaek juseyo, okay? Ne, bolpen, {Yeogi isseoyo.} OK gamsahamnida. Ne dasi, you say, bolpenhago {bolpenhago gongchaek juseyo}. Ne, yeogi isseoyo. {Gamsahamnida.} Ne, jalhaesseoyo, yeoreobun, ne, jalhaesseoyo. So bolpenhago gongchaek juseyo. OK, why not, you know, rang or wa? Batchim? Batchim isseoyo, 'bolpen'- batchim isseoyo, batchim isseoyo, bolpen, so in the case of rang, we can choose what? Irang, irang (이랑). Bolpen – irang, okay, not rang, bolpenirang, bolpenirang, not rang, bolpenirang and then wa? Wa? Instead of wa, we can choose gwa, okay, not rang, not wa. We can choose irang or gwa. OK, da gachi, bolpenhago gongchaek juseyo. {Bolpenhago gongchaek juseyo}. Bolpenhago gongchaek juseyo. Irang, sijak, bolpenirang, irang, irang, irang, sijak, bolpenirang gongchaek juseyo. Gwa, gwa, gwa, sijak, bolpengwa gongchaek juseyo. Wow, three ways, OK? Very good, very good, jalhaesseoyo.

Geureomyeon chil (7) beon, chil chil chil, okay, seven, chil beon chil beon, jiugae, jiugae {wa}, jiugaewa, aha, yeonpil, yeonpil {gwa}, gwa, jiugaewa yeonpilgwa piltong (필통) i or ga? I (이) or ga (가)? Piltongi isseoyo, umm jalhaesseoyo, jalhaesseoyo, OK. Jiugaewa no batchim here, batchim eopseoyo, wa. Yeonpil, pil, pil, pil pencil, yeonpil- batchim isseoyo, eopseoyo? Isseoyo, batchim isseoyo, gwa, gwa, piltong, tong tong tong,

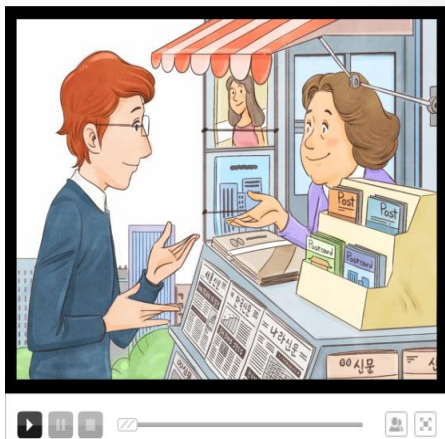
### Practice Exercise

- 5) 콜라(와/과) 사과 주스가 있어요.
- 6) 볼펜(하고/랑/와) 공책 주세요.
- 7) 지우개(와/과) 연필(와/과) 필통(이)가 있어요.
- 8) 학생(와/과) 선생님입니다.
- 9) A 뭐(이)가 있어요?  
B (시계, 안경) → 시계하고 안경이 있어요.

10:43 / 40:19

tong, batchim isseoyo, piltongi isseoyo. Okay, dasi hanbeon, jiugaewa yeonpilgwa piltongi isseoyo, han beon deo jiugaewa yeonpilgwa piltongi isseoyo (지우개와 연필과 필통이 있어요), dasi hanbeon, dasi hanbeon, dasi means again OK? Han beon, one more one more time OK, han beon deo, one more time, OK joayo. Dasi sijak, jiugaewa yeonpilgwa piltongi isseoyo. Um, jalhaesseoyo, okay.

Geureomyeon next one, next number. Number 8, pal beon, pal, pal, pal, pal beon, pal beon, sijak, pal beon, pal beon, let's read it together. Haksaeng saeng saeng saeng saeng, haksanggwa seonsaengnimimnida, han beon deo, haksanggwa seonsaengnimimnida. Oh, jalhaesseoyo, haksanggwa seonsaengnimimnida, ne, joayo, okay. Ije now gu (9) beon, gu beon haeyo, gu beon. Mwo - i or ga? {Ga ga} Ga? Waeyo, waeyo? Uh, waeyo? {No batchim}. Batchim eopseoyo. Mwo, mwo, no batchim here, right? Batchim eopseoyo. Mwoga isseoyo? OK joayo, mwoga isseoyo? Mwoga, mwoga isseoyo? Mwoga isseoyo? OK mwoga isseoyo (뭐가 있어요)? Mwo means what, okay? Mwo means what. Mwoga isseoyo? Sigye (시계), angyeong, okay? Based on these clues, you can make a sentence, okay? {Sigye...} Oh sigyehago angyeongi isseoyo, very good, sigyehago angyeongi isseoyo (시계하고 안경이 있어요). OK han beon deo, sijak, sigyehago angyeongi isseoyo, oh aju jalhaesseoyo, aju. OK sigye - batchim eopseoyo, angyeong - batchim isseoyo. Hago, hago i, angyeongi isseoyo isseoyo, dasi, mwoga isseoyo? You answer me, mwoga isseoyo? {Sigyehago angyeongi isseoyo.} Mwoga isseoyo? {Sigyehago angyeongi isseoyo.} Ne, aju jalhaesseoyo, da baksu, oh, jalhaetseumnida, ne aju jalhaesseoyo.



아주머니 어서 오세요.  
 줄리앙 신문 있어요?  
 아주머니 네, 있어요.  
 한국신문하고 나라신문이 있어요.  
 줄리앙 한국신문 주세요.  
 아주머니 여기 있어요.

Ne, now we'll move on to Speaking two malhagi, malhagi, malhagi i beon, malhagi i beon. "Eoseo oseyo. Sinmun isseoyo? Ne, isseoyo. Hanguk sinmunhago nara sinmuni isseoyo. Hanguk sinmun juseyo. Yeogi isseoyo." Han beon deo, "Eoseo oseyo. Sinmun isseoyo? Ne, isseoyo. Hanguk sinmunhago nara sinmuni isseoyo. Hanguk sinmun juseyo. Yeogi isseoyo." OK

han beon deo, "Eoseo oseyo. Sinmun isseoyo? Ne, isseoyo. Hanguk sinmunhago nara sinmuni isseoyo. Hanguk sinmun juseyo. Yeogi isseoyo." OK yes, you got all the you know sentences? Ne ne, joayo, ne, joayo. So this conversation takes place at a newsstand between a customer and a store clerk, okay, ajumeoni, ajumeoni (아주머니). So uh if you see her, she looks like a middle-aged or a little bit old woman, okay, right? In this case we can refer to her as ajumeoni, Madam, which is a more polite form of ajumma, ajumma (아줌마). But you have to be very cautious when calling someone ajumma because you know many women can be offended with it, okay? OK so but here actually she is a salesperson, right? Salesperson or a store clerk, you know, middle-aged, is it okay? OK that's why we had here ajumeoni. And then what's the customer's name here? Can you read it? Julliang (줄리앙) Julliang Juliang, okay, Julliang ne, joayo, ne geureomyeon, ye uri ilgobwayo, let's read it together. Eoseo oseyo (어서 오세요). Sijak, {eoseo oseyo.} Sinmun isseoyo? {Sinmun isseoyo?} Sinmun isseoyo? {Sinmun isseoyo?} Ne, isseoyo. {Ne, isseoyo} Hanguk sinmunhago {Hanguk sinmunhago} nara sinmuni isseoyo. {Nara sinmuni isseoyo}. Hanguk sinmun juseyo. {Hanguk sinmun juseyo.} Yeogi isseoyo. {Yeogi isseoyo.} OK, jalhaesseoyo.

Uh eoseo oseyo, eoseo oseyo, eoseo oseyoneun Yeongeoro mwoyeyo? Eoseo oseyo-neun Yeongeoro mwoyeyo ('어서오세요'는 영어로 뭐예요)? {Welcome.} Welcome, majayo, oh jalhaesseoyo yeoreobun, welcome, okay. But 'eoseo oseyo' literally means 'please come quickly,' okay? Oseyo- please come, eoseo (어서) - quickly, okay, please come quickly. That's the literal meaning, but you know in this context, what's the actual meaning here? Welcome, okay, welcome, okay, joayo, eoseo oseyo. Now sinmun isseoyo? Sinmun isseoyo (신문 있어요)? Yeongeoro (영어로)? Do you have a newspaper? Ne, isseoyo. {Yes, we have.} Yes yes, we do, yes, we have, okay. Hanguk sinmunhago nara sinmuni isseoyo. {Korea...} Yes, we carry Korea- Hanguk sinmun, Korea newspaper and Nara sinmun... nara means country, okay, anyway, Nara newspaper, alright? Hanguk sinmun juseyo. Please give me Hanguk newspaper, Korea newspaper. Yeogi isseoyo. Here you are, here it is, okay, very good. Aju joseumnida.

OK, I can show you the English translation one more time. Now, you can try to translate this English version into Korean version. Try? OK, let's give it a try, ne, haebwayo, haebwayo (해봐요), da gachi, OK, I will say English, OK, you say Korean. I will say in English, okay? You say in



Saleswoman Welcome.  
 Julian Do you have any newspapers?  
 Saleswoman Yes, we do. We carry the Hanguk Newspaper and the Nara Newspaper.  
 Julian Please give me the Hanguk Newspaper.  
 Saleswoman Here you are.

Korean, okay? Ne, aniyoo? {Ne.} OK joayo. Welcome, welcome. {Eoseo oseyo}. Dasi, welcome. {Eoseo oseyo, eoseo oseyo.} Do you have any newspapers? {Sinmun isseoyo?} Sinmun isseoyo? OK yes, we do. {Ne, isseoyo.} We carry we carry the Hanguk newspaper and the Nara newspaper. {Hanguk sinmunhago Nara sinmuni isseoyo.} Please give me the Hanguk newspaper. {Hanguk sinmun juseyo.} Here you are. {Yeogi isseoyo.} Gamsahamnida, oh jalhaesseoyo, baksu! Wa, aju jalhaesseoyo, yeoreobun.

**Easy 한국어 말하기(Speaking) 2** (p. 78)

1

아주머니 어서 오세요.  
 라케시 신문 있어요?  
 아주머니 네, 있어요. 한국신문하고 나라신문이 있어요.  
 라케시 한국신문 주세요.  
 아주머니 여기 있어요.

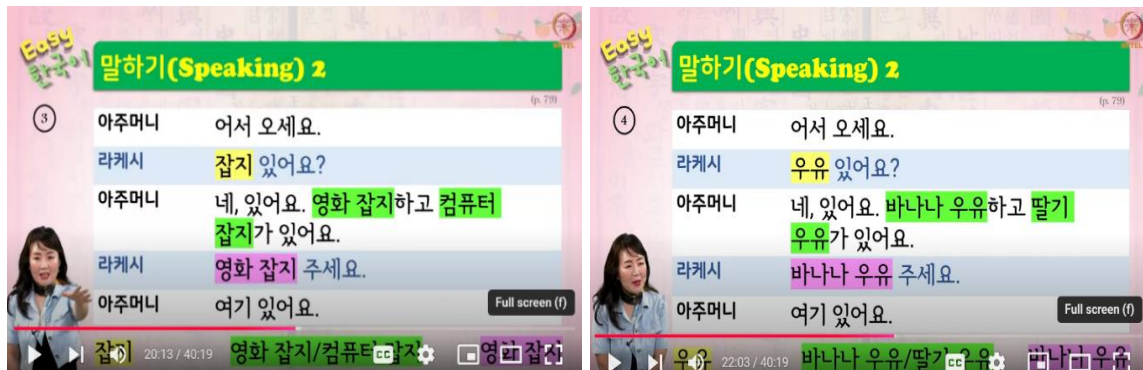
**Easy 한국어 말하기(Speaking) 2** (p. 79)

2

아주머니 어서 오세요.  
 라케시 주스 있어요?  
 아주머니 네, 있어요. 사과 주스하고 오렌지 주스가 있어요.  
 라케시 사과 주스 주세요.  
 아주머니 여기 있어요.

Now we'll go here, okay, so I changed the name. Okay, you can see here, Rakesh, Rakesi, ajumeoni and Rakesi, okay, this is number one, right? So we already did this number one, we'll see number two. Let's go, number two, yeah, what are the clues here? Number 2, juseu, juseu, uh which juice? Which juice? Can you read it? Sagwa juseu (사과 주스), orenji juseu, okay, apple juice and orange juice, OK? Sagwa juseu, orenji juseu, han beon deo, sagwa juseu, orenji juseu, OK so let's try, I am ajumeoni, OK, I am a salesperson there, OK, you are Rakesh, OK, customer. Eoseo oseyo, not sinmun, juice, juice, okay, dasi dasi, sijk, eoseo oseyo. {Juseu eopseoyo?} A, ne, isseoyo. Sagwa juseuhago orenji juseuga isseoyo.

{Sagwa juseu juseyo.} Yeogi isseoyo. Gamsahamnida. Wow, very good, aju jalhaesseoyo, okay. You can add one more question, eolmayeyo? Eolmayeyo? (얼마예요?) Eolmayeyo? OK, eolmayeyo? How much is it? That's right, okay, eolmayeyo? Da gachi sijak, eolmayeyo, eolmayeyo, eolmayeyo? Ne, majayo, eolmayeyo? Aju jalhaesseoyo.

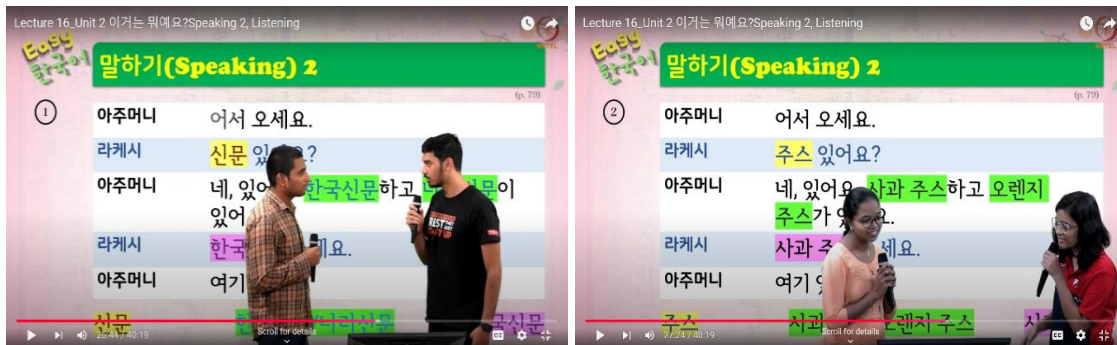


Now we'll see number 3, okay, number 3. Number 3 japji, dasi sijak, japji han beon, se beon, se beon sijak, japji, japji, japji, han beon deo, japji, japji, japji. japji- magazine, japji magazine. 'Magazine' eun Hangugeoro mwoyeyo? {Japji} Japjiyeyo, dasi hanbeon, magazine-eun Hangugeoro (한국어로) mwoyeyo? Japjiyeyo, okay, jalhaesseoyo, yeonghwa japji. Yeonghwa, yeonghwa means movie movie. You have Bollywood, right? Yeonghwa (영화), okay, movie, yeonghwa, okay. I watched Jailer recently. OK yeonghwa japji, yeonghwa japjihago which japji (잡지)? Yeonghwa japjihago which japji? {Keompyuteo} Keompyuteo japji, computer magazine, keompyuteo (컴퓨터) japji, ne, joayo. OK, I am ajumeoni, you are Rakesh, sijak, eoseo oseyo. {Japji isseoyo?} Ne, isseoyo, yeonghwa japjihago keompyuteo japjiga isseoyo. {Yeonghwa japji juseyo.} Yeogi isseoyo. {Gamsahamnida.} Now you are a salesperson, I am Rakesh, I am a customer, let's go, sijak, {Eoseo oseyo.} Annyeonghaseyo? Japji isseoyo? {Ne, isseoyo. Yeonghwa japjihago keompyuteo japjiga isseoyo.} Yeonghwajapji juseyo. {Yeogi isseoyo.} Eolmayeyo? ... Ten rupees? Is it that cheap? OK ne, anyway, wow, aju ssayo, gamsahamnida, almost free. Ssayo (싸요), ssayo- cheap, cheap, very cheap, joayo.

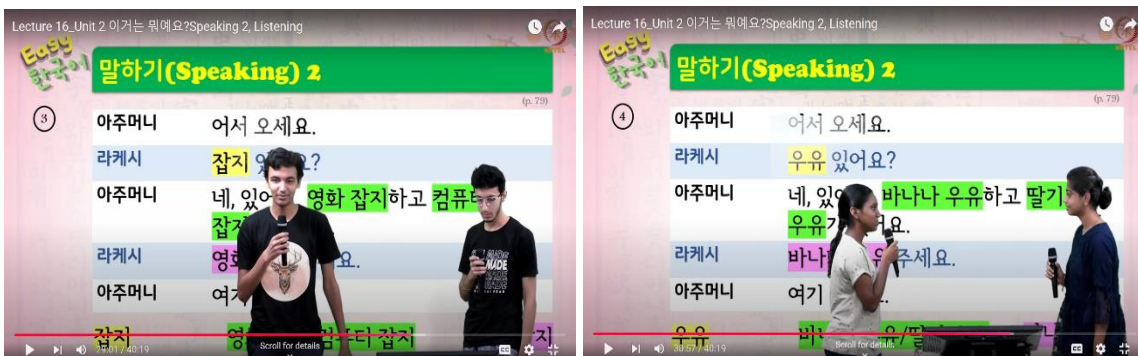
Ne, this is number 3 and then number 4. Number 4, we have, we have uyu, 'uyu', uyu, uyu, uyu, uyu. Dasi, se beon, sijak, uyu uyu uyu, uyu uyu uyu, uyu. Which uyu, which uyu (우유)? Banana uyu, ttalgi uyu. Banana (바나나)- banana, okay? Banana milk, okay, here ttalgi, ttalgi, strawberry, strawberry, ttalgi uyu. Sijak, ttalgi uyu, okay. Now I am ajumeoni, you are Rakesi, a customer here, okay? Eoseo oseyo. {Uyu isseoyo?} Ne, isseoyo. Banana uyuhago ttalgi uyuhago choko uyuhago keopi uyuga isseoyo. {Banana uyu juseyo.} Yeogi isseoyo. {Gamsahamnida.} Ne okay, we we have, you know, these kinds of, you know, milk, okay, which uyu? Banana uyu, ttalgi uyu, choko uyu (초코 우유), choko uyu, chocolate, chocolate, choko uyu, keopi uyu, keopi uyu (커피 우유), ne joayo. Now you are ajumeoni, salesperson here, you are a salesperson. I am a customer, sijak, {Eoseo oseyo.} Annyeonghaseyo, uyu isseoyo? {Ne, isseoyo. Banana uyuhago ttalgi uyu.... isseoyo}. Ttalg uyu juseyo. {Yeogi isseoyo.} Ttalg uyu eolmayeyo? 500 won, okay, joayo, obaeg won, 500 won is obaeg won, aa ne, gamsahamnida, annyeonghi gyeseyo. Annyeonghi gaseyo, okay, very good, very good, aju jalhaesseoyo, okay. This is number 4, got it? Now, your turn, ije yeoreobun charyeyeyo (차례예요), your turn, okay? OK so I can give you, maybe four minutes? Four minutes, you can try, with your partner, and then, you can play play a role-play here, okay? Is it okay for you, huh? Ne, ne, okay, so let's see. If you need my help, okay, I can assist you there. I can hear what you are performing and you know trying, and then I can give you

feedback, got it? Ne, four or five minutes, is it okay for you? {Ne} Ne ne, joayo, okay let's go, let's go, let's try. Il beon, i beon, sam beon, sa beon, open your book, right, il beon, i beon, sam beon, sa beon.....

Yeoreobun yeonseup an haeyo, uh? (여러분 연습 안 해요?) Is it okay, uh? Shy? ... Then, let's try uh, then just - let's try, okay? ... Il beon, il beon, il beon hal saram, il beon, il beon, il beon, son deureuseyo, il beon, il beon, okay, il beon, okay, il beon. I beon, i beon, i beon, i beon, joayo. Sam beon, sam beon, sambeon, sam beon, sam beon, sam beon, sam beon, sam beon, sam beon ppalli, sam beon, sam beon, sam beon hal saram, sam beon, sam beon, sam beon, sam beon, sam beon, jeogi- jeogi yeogi namhaksangdeul, namhaksang du myeong (남학생 두 명), sam beon, sam beon, waeyo? Wae aniyo? You are not ready? Sam beon, sam beon, yeogi du myeong, black-black, okay? Deer, no, no try, give it a try, sam beon, sam beon, black black, okay, Deer and ... Sa beon, sa beon, sa beon, sa beon, sa beon, okay, sa beon.

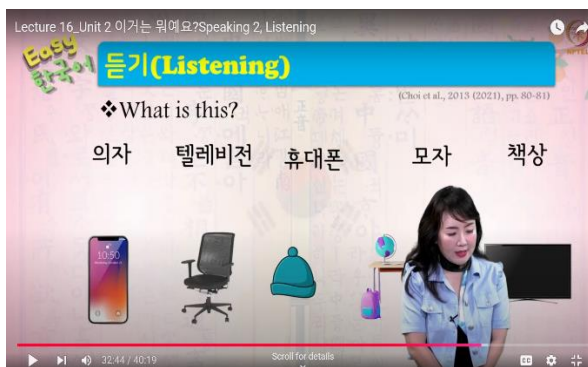


Ne. Uri maikeu (마이크) juseyo (주세요), il beon, il beon, il beon naoseyo (나오세요), il beon naoseyo. Ne uri geureomyeon, yeoreobun charyeyeyo, yeoreobun charye (차례), now it's your turn, uri il beon, il beon hal geoyeyo, il beon, are you ready? Junbidwaesseoyo? (준비됐어요?) Ne, okay, baksu! Ne, insahago (인사하고)... Student A: Jeoneun Ajiteswiimnida. Student B: Annyeonghaseyo? Jeoneun Peurinseuimnida. Student A: Eoseo oseyo. Student B: Sinmun isseoyo? Student A: Ne, isseoyo. Hanguk sinmunhago Nara sinmuni isseoyo. Student B: Hanguk sinmun juseyo. Student A: Yeogi isseoyo. Student B: Gamsahamnida. Ne, wah, jalhaesseoyo, baksu, baksu! OK deureooseyo (들어오세요), gamsahamnida, aju jalhaesseoyo, okay. And then next one, i beon, i beon, i beon, okay... Ne. Student A: Jeoneun Dipikaimnida. Student B: Annyeonghaseyo? Jeoneun Vasantiimnida. Student A: Eoseo oseyo. Student B: Juseu isseoyo? Student A: Ne, isseoyo. Sagwa juseuhago orenji juseu-- ga isseoyo. Student B: Sagwa juseu juseyo. Student A: Yeogi isseoyo. Student B: Gamsahamnida. Ne, jalhaesseoyo, baksu! OK so what is apple juice in Korean? OK, apple juiceneun Hangugeoro mwoyeyo? Sagwa juseu, sagwa juseu, da gachi, sagwa sagwa sagwa, daseot beon hapsida, sagwa sagwa sagwa sagwa sagwa, sagwa juseu, sagwa juseuhago orenji juseuga isseoyo (사과 주스하고 오렌지 주스가 있어요). Ne, jalhaesseoyo.



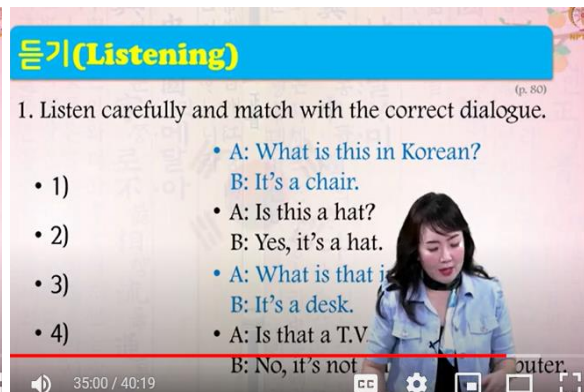
Sam beon, sam beon, come on, guys, come on, okay, sam beon, sam beon, ye naoseyo, ppalli (빨리), you... yeah sam beon, black T-shirt, okay, ppalli nawa, gwaenchana (괜찮아), gwaenchanayo (괜찮아요) uh, naoseyo uh. Nawara! (나와라!) Nawara, nawara, nawara, nawara, nawara, nawara! Okay, come on, come on! Oh, okay, baksu, baksu! Don't be shy, don't be shy. Yes, japji, okay, let's let's practise for that, japji, yeonghwa japji, keompyuteo japji, han beon do, yeonghwa japji, keompyuteo japji, ne, joayo. OK, annyeonghaseyo first. Student A: Annyeonghaseyo? Jeoneun Nom isseo.. imnida. Student B: Annyeonghaseyo? Jeoneun Siraeimnida. Ne, sijak. Student A: Eoseo oseyo... Student B: Japji.. issuyo? Student A: Ne, isseoyo. Yeonghwa japji. Student A: Yeonghwa japjiha--hago keompyuteo japji-ga isseoyo. Yes! Student B: Yeonghwa japji juseyo. Student A: Yeoga isseoyo, yeogi. Student B: Gamsahamnida... Ne, jalhaesseoyo, baksu! Okay, jalhaesseoyo, good try, good try, okay so yeonghwa japji juseyo, sijak, yeonghwa japji juseyo, se beon sijak, yeonghwa japji juseyo, okay, yeonghwa japji juseyo, yeonghwa japji juseyo, oh jalhaesseoyo, yeonghwa japji juseyo, okay. Practice makes perfect, you know, right huh? Yeonseubeul mani haeya dwaeyo, yeonseubeul mani haeya dwaeyo (연습을 많이 해야 돼요).

OK now myeot beon (몇 번)? Sa beon, sa beon, sa beon naoseyo, sa beon naoseyo. Sa beon, sa beon, okay... Sa beon, sa beon- uyu, banana uyu, ttalgi uyu, banana uyu, ttalgi uyu, ttalgi, ttalgi, ttalgi (딸기), okay? Ne, let's go. Student A: Annyeonghaseyo. Jeoneun Sattiaimnida. Student B: Annyeonghaseyo. Jeoneun Hasidaimnida. Student B: Eoseo oseyo. Student A: Uyu isseoyo? Student B: Ne, isseoyo. Banana uyuhago ttalgi uyu isseoyo. Student A: Banana uyu juseyo. Student B: Yeogi isseoyo. Student A: Gamsahamnida. Student A: Gamsahamnida. Wa, okay, so fluent, right? So fluent, OK, so, let's try, banana uyuhago ttalgi uyuga isseoyo, sijak, banana uyuhago ttalgi uyuga isseoyo, han beon deo, banana uyuhago ttalgi uyuga isseoyo. OK, let's try this sentence, banana uyuhago ttalgi uyuhago choko uyuhago keopi uyuga isseoyo, dasi sijak, {Banana uyuhago ttalgi uyuhago choko uyuga isseoyo.} OK, choko uyuhago keopi uyuga isseoyo, ye dasi sijak, banana, dasi dasi, okay, dasi halgeyo, sijak, banana uyuhago ttalgi uyuhago choko uyuhago keopi uyuga isseoyo. Ne, gamsahamnida, yeoreobun eotteon uyu joahaeyo? {Choko uyu}. Choko uyu? Choko uyu joahaeyo? Okay, I like chocolate, right? You said, okay, choko uyu joahaeyo. Jeoneun ttalgi uyu joahaeyo, ttalgi, sounds so cute, right? Ttalgi, ttalgi uyu, ttalgi uyu, and the color of the ttalgi uyu is pink. Ttalgi uyu joahaeyo, ttalgi uyu joahaeyo (딸기 우유 좋아해요). OK.



OK now, we'll move on to listening- deutgi, deutgi, okay, deutgi. Before we listen to the number one listening, okay, we can see this, items first, okay? What is this? 'What is this'-neun Hangeoro mwoyeyo? Oh majayo, dasi, 'what is this'-neun Hangeoro mwoyeyo? Igeoneun mwoyeyo (이거는 뭐예요)? Sijak, igeoneun mwoyeyo? Okay, formal and written language version, igeoseun

mueosimnikka? (이것은 무엇입니까?) Yes, very good, igeoseun mueosimnikka? OK the first one, cheot beonjjae (첫 번째), cheot beonjjae, yeoreobun igeoneun mwoyeyo? {Hyudaeponieyo}. Hyudaeponieyo (휴대폰이에요), dasi hanbeon, igeoneun mwoyeyo? {Hyudaeponieyo} Hyudaeponieyo, hyudaeponieyo, okay, geureomyeon igeoneun mwoyeyo? {Uijayeyo}. Uijayeyo (의자예요), uijayeyo, ne, jalhaesseoyo. Igeoneun mwoyeyo? {Mojayeyo} Mojayeyo, mojayeyo, ne, igeoneun mwoyeyo? Igeo, igeo, igeo igeoneun mwoyeyo? {Chaeksang} Chaeksangieyo, dasi hanbeon, igeoneun mwoyeyo? Chaeksangieyo, chaeksangieyo, geureomyeon igeoneun mwoyeyo? {Tellebijeon}. Tellebijeonieyo (텔레비전이에요), tellebijeonieyo, tellebijeonieyo, okay, let's check it out. Ne, majayo (맞아요), teullyeoyo (틀려요)? Majayo, majayo, now one more time, igeoseun mueosimnikka? Okay, I'll ask you, igeoseun mueosimnikka? {Hyudaeponimnida}. Hyudaeponimnida. That's right, hyudaeponimnida, igeoseun mueosimnikka? Uijaimnida. Igeoseun mueosimnikka? Mojaimnida. Igeoseun mueosimnikka? Chaeksangimnida. Igeoseun mueosimnikka? {Tellebijeonimnida}. Tellebijeonimnida. Wow, very good, very good, aju jalhaesseoyo, yeoreobun, okay.



Il beon, il beon, deutgi- Listening, il beon, listen carefully and match with the correct dialogue, okay? So, we can see il beon, i beon, sam beon, sa beon, okay. "Jal deutgo yeongyeolhaseyo (잘 듣고 연결하세요). Il (1), igeoneun mojayeyo? Ne, geugeoneun mojayeyo. I (2), jeogeoneun Hangugeoro mwoyeyo? Chaeksangieyo. Sam (3), igeoneun Hangugeoro mwoyeyo? Igeoneun uijayeyo. Sa (4), jeogeoneun tellebijeonieyo. Aniyoyo, jeogeoneun tellebijeoni anieyo. Keompyuteoyeyo." Okay, got it? Ne, all? All four? Okay, are you sure? Ne, are you sure? Okay, let's check it out together, okay? "Il, igeoneun mojayeyo? Ne, geugeoneun mojayeyo." Ne, igeoneun mojayeyo? Ne, geugeoneun mojayeyo. Myeot beonieyo, yeoreobun? Moja eodi isseoyo? Moja, moja, hat, hat, yeogi isseoyo, geureochyo? Moja, uh-oh oh, ne moja eodi isseoyo? I beone isseoyo, i beone isseoyo, okay. Geureomyeon i beon halgeyo, i beon gayo. "I, jeogeoneun Hangugeoro mwoyeyo? Chaeksangieyo. Jeogeoneun Hangugeoro mwoyeyo? Chaeksangieyo." Jeogeoneun Hangugeoro mwoyeyo? Chaeksangieyo. Chaeksang, chaeksangeun Yeongeoro mwoyeyo? Desk, desk, okay, chaeksangeun, ne, deskyeyo. Ne, geureomyeon sam beon, "Sam, igeoneun Hangugeoro mwoyeyo? Igeoneun uijayeyo". Hmm, igeoneun Hangugeoro mwoyeyo? Igeoneun uijayeyo. Uija, uijaneun Yeongeoro mwoyeyo? Chair-yeyo, majayo, jalhaesseoyo. Sa beon, sabeon, "Sa, jeogeoneun tellebijeonieyo? Aniyoyo, jeogeoneun tellebijeoni anieyo. Keompyuteoyeyo." Han beon deo, "Sa, jeogeoneun tellebijeonieyo? Aniyoyo, jeogeoneun tellebijeoni anieyo. Keompyuteoyeyo." Ne, sa beon, sa beoneun mwoyeyo, yeoreobun? Tellebijeonieyo, keompyuteoyeyo? Tellebijeonieyo, keompyuteoyeyo? {Keompyuteoyeyo.} OK, what did she say? "Jeogeoneun tellebijeoni anieyo. Keompyuteoyeyo. Jeogeoneun tellebijeoni anieyo." Dasi. "Aniyoyo, jeogeoneun tellebijeoni anieyo. Keompyuteoyeyo." OK, aniyoyo, aniyoyo, jeogeoneun tellebijeoni anieyo, keompyuteoyeyo, han beon deo, aniyoyo, jeogeoneun tellebijeoni anieyo, keompyuteoyeyo. Very good,



OK, joayo, geureomyeon jeongdap (정답), let's go, let's see, jeongdap. OK. Il beoneun moja, i beon, sam beon, sa beon, OK, il beon moja, majayo? Moja, i beoneun uija, aniguna! (아니구나) Uija anigoyo (아니고요), mwoyeyo, yeoreobun? Chaeksang, chaeksang. Sam beoneun uija, uija. Sa beoneun mwoyeyo? Aniyο, geugeoneun tellebijeoni anieyo, keompyuteoyeyo, keompyuteoyeyo. Very good, aju jalhaetseumnida.

**듣기 (Listening)** (p. 80)

1. Listen carefully and match with the correct dialogue.

- 1) — A: What is this in Korean?  
B: It's a chair.
- 2) — A: Is this a hat?  
B: Yes, it's a hat.
- 3) — A: What is that in Korean?  
B: It's a desk.
- 4) — A: Is that a T.V.?  
B: No, it's not a T.V. It's a computer.

Next Class  
Unit 2  
이거는 뭐예요?

Ne, yeoreobun, oneul sueop joasseoyo? {Ne, joayo.} Ne, joayo? Ne, OK, ne, joayo, geureom oneul sueobeun yeogiseo machilgeyo (마칠게요). That's all for today. Gamsahamnida, yeoreobun, OK. Let's try our greeting, uh ending greeting, okay? OK, so gamsahamnida, annyeonghi.. I would say annyeonghi gaseyo, you can say, annyeonghi gyeseyo to me, and then to your friend, jalga (잘가) jalga, okay? Another version, OK, annyeong, or jalga, jalga, jalga, jalga okay to your friend. OK try, try, ne yeoreobun, gamsahamnida, {Gamsahamnida.} Annyeonghi gaseyo. {Annyeonghi gyeseyo.} Jalga, jalga. Jalhaesseoyo.